

INSTRUCTION HTRT5W



IN20016 REV. A, 2019-05-28

Caution! Read and understand the instruction before using the product.

Technical data

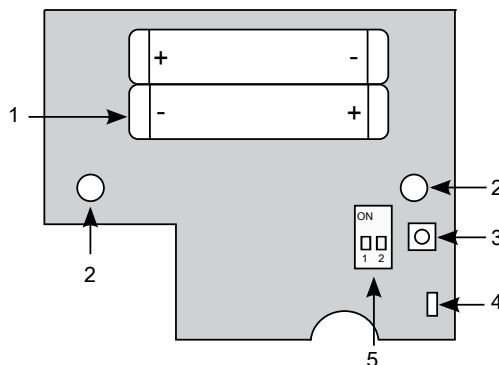
Power supply	AA 1.5 V L91 battery x 2
Battery life	10 years ¹
Frequency	868 MHz
Protection class	IP30
Measuring range, temperature	-10...+50 °C
Measuring range, humidity	0...100 % RH
Accuracy, temperature	±0.2 K
Accuracy, humidity	±2 %
Dimensions (WxHxD)	86 x 86 x 30 mm

1. Battery life is calculated with 720 wake-ups and 120 value updates per day.

Installation

1. Open the cover by pressing the locking tab carefully with a screwdriver.
2. Insert two 1.5 V L91 lithium batteries in the battery compartments.
3. Pair the receiver and sensor if necessary. See description in the variable list for the receiver RCW-M32.

4. Ensure that the receiver and sensor are paired by pressing the *Test button* while studying the LED indications. See *Handling*.
5. Make a signal strength test as described under *Handling*.
6. Mount the sensor on a wall using the mounting holes. For optimal monitoring, the sensor should be mounted in an open space with good air circulation, and at a height of 1.2 to 1.4 meters.
7. Snap on the cover.



Number	Description
1	Battery compartments
2	Mounting holes
3	Test button
4	LED light
5	DIP switches

Wiring

DIP switch	Description
1	Frequency OFF = 868.6375 MHz (used in Europe) ON = 868.2375 MHz (used in China)
2	Not used

Settings

The temperature and humidity are measured at an adjustable time interval called *wake up time*. If a measured value changes more than the specified limit it will send a signal to the receiver. The sensor will always send a signal to the receiver every 95 - 110 minutes. If the receiver does not receive a signal from the sensor within a specified time interval it will indicate *out of signal*.

For default time values, limits and how to modify them see the variable list for the receiver.

Note! Changing the time intervals will influence the battery life time.

Handling

Signal strength test

Test the signal strength to optimise the installation:

1. Push the *Test button* (approx. 7 s) on a paired sensor until the LED first shines with a solid light. After that the LED behaviour will depend on the connection quality.
 - Long flash with short pause = Very good connection (-20...-50 dB)
 - Short flash with short pause = Good connection (-50...-90 dB)
 - Flash with long pause (1 s) = Bad connection (< -90 dB)
 - No LED = Out of range or time-out for test sequence

2. Test in different locations to optimise the connection before installing the unit.

The test sequence lasts for 1 minute.

LED indications

- 3 flashes (when *Test button* is pressed): The sensor is not paired with the receiver.
- Flashing (when *Test button* is pressed): The sensor is paired with the receiver.
- Flash every 4 seconds: Batteries need to be replaced.

Function

The temperature and humidity sensor is designed to work together with Regin's wireless receiver RCW-M32 with Modbus communication.



This product carries the CE-mark. More information is available at www.regincontrols.com.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com

INSTRUKTION HTRT5W

⚠ Observera! Läs och förstå instruktionen innan du använder produkten.

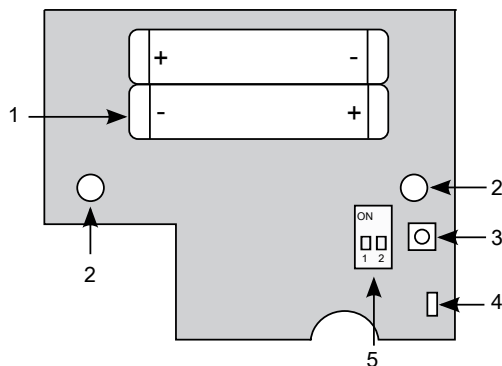
Tekniska data

Strömförsörjning	AA 1.5 V L91 batteri x 2
Batterilivslängd	10 år ¹
Frekvens	868 MHz
Skyddsklass	IP30
Mätområde, temperatur	-10...+50 °C
Mätområde, fukt	0...100 % RH
Noggrannhet, temperatur	±0,2 K
Noggrannhet, fukt	±2 %
Dimensioner (BxHxD)	86 x 86 x 30 mm

¹ Batterilivslängden beräknas med 720 mättillfällen och 120 värdeuppdateringar per dag.

Installation

- Öppna locket genom att trycka in låsningsfliken försiktigt med en skruvmejsel.
- Placera två 1,5 V L91 litiumbatterier i batterifacken.
- Parkoppla mottagaren och givaren om det behövs. Se beskrivning i variabellistan för mottagaren RCW-M32.
- Kontrollera att mottagaren och givaren är parkopplade genom att trycka in *Testknappen* och studera samtidigt lysdiodernas indikeringar. Se *Hantering*.
- Testa signalstyrkan enligt beskrivningen under *Hantering*.
- Montera givaren på en vägg genom att använda monteringshålen. För optimal kontroll ska givaren monteras på en öppen plats med bra luftcirkulation och på 1,2 till 1,4 meters höjd.
- Snäpp på locket.



Nummer	Beskrivning
1	Batterifack
2	Monteringshål
3	Testknapp
4	Lysdiod
5	DIP-switchar

Inkoppling

DIP-switch	Beskrivning
1	Frekvens AV = 868,6375 MHz (används i Europa) PA = 868,2375 MHz (används i China)
2	Används ej

Inställningar

Temperaturen och fukten mäts vid ett reglerbart tidsintervall som kallas *wake up time*. Om ett uppmätt värde ändras mer än det angivna gränsvärdet skickar den en signal till mottagaren. Givaren skickar alltid en signal till mottagaren var 95 - 110 minut. Om mottagaren inte får en signal från givaren inom ett angivet tidsintervall kommer den att indikera *förlorad kontakt*.

För förinställda tidsvärden, gränser och hur man ändrar dem, se variabellistan för mottagaren.



Notera! Genom att ändra tidsintervaller påverkas batterilivslängden.

Hantering

Test av signalstyrka

Testa signalstyrkan för att optimera installationen:

- Tryck in *Testknappen* (approx. 7 s) på en parkopplad givare tills lysdioden lyser med ett fast sken. Efter det beror lysdiodernas uppförande på anslutningens kvalitet.
 - Lång blinkning med kort paus = Mycket bra anslutning (-20...-50 dB)
 - Kort blinkning med kort paus = Bra anslutning (-50...-90 dB)
 - Blinkning med lång paus (1 s) = Dålig anslutning (<-90 dB)
 - Ingen lysdiod = Utom räckhåll eller time-out för testsekvens
- Prova på olika platser för att optimera anslutningen innan enheten installeras.

Testsekvensen varar 1 minut.

Lysdiodindikeringar

- 3 blinkningar (när *Testknapp* trycks in): Givaren är inte parkopplad med mottagaren.
- Blinkar (när *Testknapp* trycks in): Givaren är parkopplad med mottagaren.
- Blinkning var 4 sekund: Batterierna behöver bytas.

Funktion

Temperatur- och fuktgivaren är utformad för att fungera med Regins trådlösa mottagare RCW-M32 med Modbus kommunikation.



Produkten är CE-märkt. Mer information finns på www.regincontrols.com.

Kontakt

AB Regin, Box 116, 428 22 Källered, Sverige
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com

INSTALLATIONSANLEITUNG HTRT5W



Vorsicht Lesen Sie diese Montageanleitung vor Einsatz des Produktes durch.

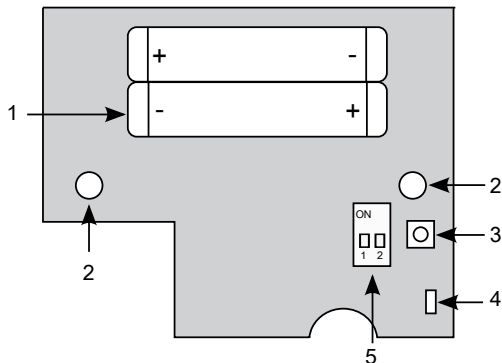
Technische Daten

Stromversorgung	AA 1.5 V L91 Batterie x 2
Batterielebensdauer	10 Jahre ¹
Frequenz	868 MHz
Schutzart	IP30
Messbereich, Temperatur	-10...+50 °C
Messbereich, Feuchte	0..100 % rel. F.
Genauigkeit, Temperatur	±0.2 K
Genauigkeit, Feuchte	± 2 %
Abmessungen (B x H x T)	86 x 86 x 30 mm

1. Die Batterielebensdauer wurde folgendermaßen berechnet: 720 x aufwachen und 120 Werte übertragen pro Tag.

Installation

1. Nehmen Sie den Deckel ab durch Pressen auf den Verschlusshaken mit einem Schraubenzieher.
2. Setzen Sie die beiden 1,5V L91 Lithiumbatterien ein.
3. Koppeln Sie den Fühler mit dem Empfänger. Lesen Sie bitte auch die Beschreibungen in der Variablenliste des Empfängers RCW-M32.
4. Stellen Sie sicher, dass der Empfänger und der Fühler gekoppelt sind durch kurzes Drücken auf die Test-Taste und betrachten der LED-Anteile. Siehe *Bedienung*.
5. Testen Sie die Signal-Stärke wie beschrieben unter *Bedienung*.
6. Montieren Sie den Fühler an der Wand unter Verwendung der Befestigungsbohrung. Für optimale Temperaturüberwachung sollte der Fühler an einem Ort mit guter Luftzirkulation und in einer Höhe von 1,2 - 1,4 m installiert werden.
7. Bringen Sie die Abdeckung an.



Nummer	Beschreibung
1	Batteriefach
2	Befestigungsbohrung
3	Test-Taste
4	LED Leuchte
5	DIP-Schalter

Verdrahtung

DIP-Schalter	Beschreibung
1	Frequenz AUS = 868.6375 MHz (verwendet in Europe) AN = 868.2375 MHz (verwendet in Asien)
2	Nicht belegt

Einstellungen

Die Temperatur wird in einem einstellbaren Zeitintervall gemessen genannt: *Aufwachzeit (wake up time)*. Ändert sich der gemessene Wert mehr als um eine vorgegebene Abweichung wird ein Signal an den Empfänger gesendet. Der Sender überträgt ein Signal mindestens alle 95-110 Minuten zum Empfänger. Empfängt der Empfänger kein Signal innerhalb eines vorgegebenen Zeitintervalls dann zeigt er *Kein Signal (out of signal)* an.

In der Variablenliste vom Empfänger finden Sie die Standardwerte, Grenzen und wie diese verändert werden können.

! **Hinweis!** Die Veränderung der Zeitintervalle hat einen direkten Einfluß auf die Batterielebenszeit.

Bedienung

Signalstärke

Testen Sie die Signalstärke um die Installation zu optimieren:

1. Drücken Sie die *Test-Taste* (ungefähr 7 Sekunden lang) auf einem gekoppelten Fühler/Melder bis die LED konstant leuchtet. Danach ändert sich das Verhalten der LED je nach Qualität der Verbindung.
 - Langes Leuchten mit kurzen Pausen = Sehr gute Verbindung (-20...-50 dB)
 - Kurzes Leuchten mit kurzen Pausen = Gute Verbindung (-50...-90 dB)
 - Leuchten mit langen Pausen (1s) = Schlechte Verbindung (<-90 dB)
 - Keine LED = Außerhalb der Reichweite oder Ende der Testsequenz

2. Testen Sie die Verbindung an mehreren Positionen, um die Kommunikation zu optimieren, bevor Sie den Fühler installieren.

Die Testsequenz dauert ungefähr eine Minute.

LED-Anzeige

- 3 x Blinken (Wenn die Test-Taste gedrückt ist): Der Fühler ist nicht mit dem Empfänger gekoppelt.
- Blinken (Wenn die Test-Taste gedrückt ist): Der Fühler ist mit dem Empfänger gekoppelt.
- Blinken alle 4 Sekunden: Die Batterien müssen ausgetauscht werden.

Funktion

Der Temperatur- und Feuchtefühler wurde entwickelt, um mit dem Funk-Empfänger von Regin mit Modbus Kommunikation zu arbeiten.



Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen. Mehr Information können Sie auf www.regincontrols.de finden.

Kontakt

Regin Controls Deutschland GmbH, Haynauer Str. 49, 12249 Berlin, Deutschland
Tel: +49 30 77 99 4-0, Fax: +49 30 77 99 4-13
www.regincontrols.de, info@regincontrols.de

FR

INSTRUCTION HTRT5W



Attention ! Veuillez lire attentivement l'instruction avant d'utiliser le produit.

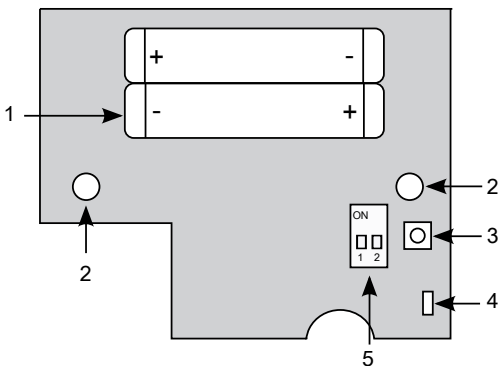
Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	Batterie AA 1,5 V L91 x 2
Durée de vie	10 ans ¹
Fréquence	868 MHz
Indice de protection	IP30
Plage de mesure, température	-10...+50 °C
Plage de mesure, humidité	0...100 % HR
Précision, température	±0,2 K
Précision, humidité	± 2 %
Dimensions (LxHxP)	86 x 86 x 30 mm

1. La durée de vie de la batterie est calculée sur 720 réveils et 120 mises à jour de valeurs par jour.

Installation

1. Pour retirer la façade, utiliser un tournevis et appuyer délicatement sur la languette.
2. Insérer les deux piles au lithium 1,5 V L91 dans les compartiments à piles.
3. Appairer le récepteur et la sonde si nécessaire. Voir mode d'emploi dans la liste des variables du récepteur RCW-M32.
4. Vérifier que le récepteur et la sonde sont appairés en appuyant sur le bouton *Test* en observant les indications LED. Voir *Manipulation*.
5. Tester la force du signal comme indiqué dans la section *Manipulation*.
6. Monter la sonde sur un mur en utilisant les trous de fixation. Pour une mesure optimale, la sonde doit être installée à un endroit où l'air circule librement et à une hauteur de 1,2 à 1,4 m du sol.
7. Enclipser la façade.



Numéro	Description
1	Compartiments de piles
2	Perforations pour le montage
3	Bouton Test
4	Indicateur LED
5	Interrupteurs DIP

Raccordement

Interrupteur DIP	Description
1	Fréquence OFF = 868.6375 MHz (utilisé en Europe) ON = 868.2375 MHz (utilisé en Chine)
2	Non utilisé

Réglages

La température et l'humidité sont mesurées à des intervalles réglables nommées *Réveils*. Si la valeur mesurée varie plus que le seuil déterminé, un signal sera envoyé au récepteur. La sonde envoie systématiquement un signal au récepteur toutes les 95-110 minutes. Si le récepteur ne reçoit pas de signal d'une sonde pendant une durée déterminée, il indiquera *hors de portée*.

Toutes les informations sur le paramétrage des délais et les valeurs pas défaut se trouvent dans la liste des variables du récepteur.

! NB ! Il est possible de rallonger la durée de vie des piles en modifiant les intervalles de temps.

Manipulation

Test de la force du signal

Vérifier la force du signal pour optimiser l'installation :

1. Appuyer sur le bouton *Test* (env. 7 s) sur une sonde appairée jusqu'à ce que la LED s'allume en continu. Maintenant, la LED indique la qualité de la connexion.
 - Flash long avec temps de pause court = Excellente connexion (-20...-50 dB)
 - Flash court avec temps de pause court = Bonne connexion (-20...-50 dB)
 - Flash avec temps de pause long (1 s) = Mauvaise connexion (< -90 dB)
 - Aucune lumière = Hors de portée ou séquence de test terminée

2. Effectuer le test à différents endroits pour optimiser la connexion avant d'installer l'appareil.

La séquence de test dure 1 minute.

Voyant d'indications

- 3 flashes (lorsque le bouton *Test* est activé) : La sonde n'est pas appairée avec le récepteur.
- Clignotant (lorsque le bouton *Test* est activé) : La sonde est appairée avec le récepteur.
- Un flash toutes les 4 secondes : Les piles doivent être remplacées.

Fonction

La sonde de température et d'humidité est conçue pour fonctionner avec le récepteur sans fil Regin avec communication Modbus, RCW-M32.



Ce produit porte le marquage CE. Pour plus d'information, veuillez consulter le site web www.regincontrols.com.

Contact

AB Regin, Box 116, 428 22 Kålleröd, Sweden
Tel: +46 31 720 02 00, Fax: +46 31 720 02 50
www.regincontrols.com, info@regincontrols.com